

# Inhalt

Vorwort zur 8. Auflage .....	VII
Im Wörterbuch verwendete Abkürzungen .....	IX
<b>Französisch-Deutsch .....</b>	<b>1</b>
<b>Anhang .....</b>	<b>995</b>
I. Sachgebiete des französischen Rechts.....	999
II. Gesetzgebungsverfahren in Frankreich .....	1000
III. Gerichtswesen in Frankreich .....	1001
IV. Natürliche und juristische Personen .....	1002
V. Gesellschaften in Frankreich.....	1003
VI. Haftungsbegründende Elemente .....	1004
VII. Die verschiedenen Arten von Schäden .....	1005
VIII. Deliktische Haftung .....	1006
IX. Halter- und Produkthaftung .....	1007
X. Haftungsausschluss .....	1008
XI. Geistiges Eigentum .....	1009
XII. Kaufvertrag.....	1010
XIII. a) Abschluss des Kaufvertrags.....	1011
b) Wirkung des Kaufvertrags .....	1011
XIV. Corona-Glossar .....	1012
XV. Gendergerechte Sprache.....	1013
XVI. Sprachliche Analyse eines französischen Urteils 1. Instanz....	1015
XVII. Leitlinien der Urkundenübersetzung.....	1022
XVIII. Französische Abkürzungen mit deutschen Entsprechungen .....	1026
XIX. Karte der französischen Regionen.....	1056

## Table des matières

Préface de la 8 <sup>e</sup> édition.....	VIII
Liste des abréviations utilisées dans ce dictionnaire .....	IX
<b>Français-Allemand.....</b>	<b>1</b>
<b>Annexes .....</b>	<b>995</b>
I. Divisions du droit français.....	999
II. Le partage de compétences normatives en France (selon la constitution).....	1000
III. La justice en France: les degrés de juridictions .....	1001
IV. Personnes physiques et morales .....	1002
V. Les sociétés en France.....	1003
VI. Éléments générateurs de la responsabilité.....	1004
VII. Les différentes sortes de préjudices (ou de dommages).....	1005
VIII. Responsabilité civile .....	1006
IX. La responsabilité du fait des choses.....	1007
X. Causes d'irresponsabilité .....	1008
XI. La propriété incorporelle .....	1009
XII. La Vente.....	1010
XIII. a) Formation du contrat de vente.....	1011
b) Les effets du contrat de vente.....	1011
XIV. Glossaire du COVID-19 .....	1012
XV. Le langage inclusif.....	1013
XVI. Analyse linguistique d'un jugement de 1 <sup>e</sup> instance .....	1015
XVII. Principes de la traduction d'actes authentiques .....	1022
XVIII. Abréviations françaises.....	1026
XIX. Carte des régions françaises .....	1056